

# 외국인을 위한 코로나19 백신 예방접종 안내문

Гадаад иргэдийг Ковид-19-ын вакцинд хамруулах тухай

## 코로나19 예방접종 전·후 주의사항

Ковид19-ын вакцин хийлгэхийн өмнө ба дараа нь анхаарах зүйл

### 예방접종 전 өмнө нь

▲건강 상태가 좋을 때, 접종하기

Биеийн байдал сайн үед хийлгэх

▲접종 전 반드시 의사의 예진 받기

Тариулахын өмнө заавал эмчийн зөвлөгөө авах

▲다음과 같은 경우 예방접종 연기하기

**дараах тохиолдолд хойшлуулах**

. 코로나19 감염이 의심되는 경우 접종 연기

Ковид19 халдварын сэжигтэй тохиолдолд

. 격리 중인 코로나19 환자 및 접촉자는 접종 연기

Тусгаарлалтанд байгаа ковид19 –ын халдвартай иргэн мөн хавьтагч бол

. 발열(37.5°C 이상) 등 급성병증이 있는 경우 접종 연기

37.5-аас дээш халуурах г.м хурц шинж тэмдэг илэрсэн бол

### 예방접종 후 дараа нь

▲예방접종 후 15~30분간 접종기관에 머물러

**이상반응 발생 여부 관찰 후 3시간 동안**

**주의 깊게 관찰하기**

Тариулсаны дараа 15-30минут дархлаажуулалтын төв дээр хариу үйлдэл үзүүлэхийг хэсэг ажигласны дараа үргэлжлүүлэн 3 цаг гаруй анхааралтай ажиглах

▲예방접종 후 일주일 정도는 고강도의 운동

**및 활동 자제하기**

Дархлаажуулсны дараа 1 долоо хоног хүчтэй дасгал хөдөлгөөн хийхгүй байх

▲접종부위 청결하게 유지하기

Тариулсан хэсгийг цэвэрхэн байлгах

## 코로나19 예방접종 후 발생 가능한 이상반응

Ковид 19 –ын вакцин хийлгэсэний дараа гарч болох хариу урвал

▲예방접종 후 접종부위 통증이나 부기, 발적, 발열, 피로감, 두통, 근육통, 오한, 메

**스꺼움 등이 나타날 수 있음**

Тариулсаны дараа тариулсан хэсэг хөндүүрлэх хавдах, туурах, халуурах, ядрах, толгой, булчин өвчин, бөөлжих, дотор муухайрах зэрэг шинж тэмдгүүд илэрч болно.

▲호흡곤란, 얼굴의 부기, 눈 또는 입술. 입안의 부종 등의 증상을 동반한 아나필락시스와 같은 **심각한 알레르기 반응**이 나타날 수 있음

Амьсгалахад бэрхшээлтэй байх, нүүр хавдах, нүд уруул, ам хавдах зэрэг шинж тэмдэг бүхий анафаллаксистай адил аллергиний хурц хариу урвал илэрч болно.

▲화이자, 모더나 백신 접종 후 **가슴 통증. 압박감. 불편감, 호흡곤란이나 숨가쁨, 호흡시 통증, 심장이 빠르게 뛰거나 두근거림, 실신 증상**이 나타나는 **심근염. 심낭염** 발생할 수 있음

Файзер, модерна хийлгэсний дараа цээжээр өвдөх, дарамт айдас мэдрэх, амьсгал бачимдах, амьсгаадах, амьсгалахад өвдөх, зүрх хурдан цохилох, муужрах шинж тэмдэг илэрдэг миокардит, перикардит илэрч болно.

### **코로나19 예방접종 후 이상반응이 발생할 경우**

**Ковид19 –ын вакцин хийлгэсний дараа хариу урвал үзүүлэх тохиолдолд**

▲**접종부위, 부기, 통증**이 있는 경우 깨끗한 **마른 수건을 대고 그 위에 냉찜질**

**тариулсан хэсэг хавдах, өвдөх тохиолдолд хөндүүр хэсэгт цэвэр хуурай алчуураар хүйтэн жин тавих**

▲**미열**이 있는 경우 **수분을 충분히 섭취**하고 **휴식**을 취하기 Бага зэрэг халуурвал шингэн зүйл сайн ууж амрах хэрэгтэй

▲**발열**이나 **근육통** 등으로 불편함이 있는 경우 **해열진통제**를 **복용**하기

**Халуурах, булчин өвдвөл халуун өвчин дарах эм уух**

. 예방접종 전 아세트아미노펜 성분의 **해열 진통제** 준비, 예방접종 후 **몸살 증상**이 나타날 경우 **해열진통제** 복용

Вакцин хийлгэхээс өмнө асетаминофен агуулсан халуун буюу өвчин намдаах эм бэлдэх, дараа нь ядрах шинж

тэмдэг илэрвэл халуун буюу өвчин намдаах эмийг уух

**▲다음과 같은 경우에는 의사의 진료를 받으세요** Дараахи тохиолдолд эмчид үзүүлж зөвлөгөө аваарай.

. 가슴 통증, 압박감, 불편감, 호흡곤란이나 숨가쁨, 호흡 시 통증, 심장이 빠르게 뛰거나 두근거림, 실신 등이 새롭게 발생하거나 악화되어 지속되는 경우

Цээжээр өвдөх, дарамт айдас мэдрэх, амьсгал бачимдах, амьсгаадах, амьсгалахад өвдөх, зүрх хурдан цохилох, муужрах шинж тэмдэг илэрч бие үргэлжлэн өвдөх тохиолдолд

. 접종부위의 통증, 부기, 발적이나 발열 등이 2일이 지나도 호전되지 않거나 악화되는 경우

Тариулсан хэсэгт өвдөх, хавдах, халуурч туурах нь 2-оос дээш хоног хэвээр байвал

. 코로나19 예방접종 후 갑자기 기운이 떨어지거나 평소와 다른 이상 증상이 나타난 경우

Ковид19 вакцин хийлгэсний дараа гэнэт бие өвдөх юмуу өдөр тутмаас өөр шинж тэмдэг илэрсэн тохиолдолд

**▲쉬쉬기 곤란하거나 심하게 어지러운 경우, 입술, 얼굴이 붓거나 온몸에 심한 두드러기 증상이 나타나는 경우 119로 연락하거나 응급실 내원하기**

**Амьсгалахад өвдөх юмуу толгой эргэх тохиолдолд, мөн уруул ам хавдах, бүх биеэр тууралт гарах шинж тэмдэг илэрвэл 119 руу холбоо барьж яаралтай тусламж дуудах**

이상반응 발생이 의심될 경우 1339 또는 관할 보건소에 문의 또는 예방접종도우미 누리집

(<http://ncv.kdca.go.kr>) 내 '예방접종 후 건강상태 확인하기'에서 이상반응과 대처법을 확인할 수 있습니다.

Сэжигтэй хариу урвал үзүүлэх тохиолдолд 1339 юмуу харьяа эрүүл мэндийн төвөөс асуух ба эсвэл дархлаажуулалтын тусламж үзүүлдэг (<http://ncv.kdca.go.kr>) руу нэвтэрч “ вакцин хийлгэсний дараа биеийн байдлаа шалгах” хэсгээс сэжигтэй хариу урвалд хэрхэн арга хэмжээ авч болохыг харж болно.